

МІНІСТЕРСТВО ВНУТРІШНІХ СПРАВ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ ВНУТРІШНІХ СПРАВ
Кафедра правничої лінгвістики

ЗАТВЕРДЖУЮ
Генеральний проєктор НАВС
Почесний професор
Станіслав ГУСАРЄВ
22 . 03 . 2021

ІНОЗЕМНА МОВА ЗА ПРОФЕСІЙНИМ СПРЯМУВАННЯМ

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

для підготовки фахівців ступеня вищої освіти магістр
за спеціальністю 053 «Психологія»
галузі знань 05 Соціальні та поведінкові науки

Статус дисципліни: обов'язкова
Рівень вищої освіти: другий (магістерський)
Ступінь вищої освіти: магістр
Галузь знань: 05 «Соціальні та поведінкові науки»
Спеціальність: 053 «Психологія»
Освітня програма: «Психологія»
Форми здобуття вищої освіти: заочна
Мова навчання: англійська, німецька, французька
Навчальний рік розроблення: 2021
Форма підсумкового контролю: залік

Київ – 2021

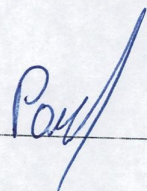
Розробники:

Вадим БОГУЦЬКИЙ - доцент кафедри правничої лінгвістики Національної академії внутрішніх справ, кандидат філологічних наук, доцент;

Оксана ГОРБАЧ - доцент кафедри правничої лінгвістики Національної академії внутрішніх справ, кандидат філологічних наук, доцент

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри правничої лінгвістики протокол від 18 03 2021 року № 15

В.о. завідувача кафедри
правничої лінгвістики



Ігор РОМАНОВ

Схвалено науково-методичною радою НАВС
Протокол від 22 03 2021 року № 8

Голова науково-методичної ради



Станіслав ГУСАРЄВ

Результати перегляду робочої програми навчальної дисципліни

Робоча програма переглянута на 20__/20__ н.р. без змін; зі змінами (Додаток __)
протокол засідання кафедри протокол науково-методичної ради
від __. __. 20__ № __ від __. __. 20__ № __

Завідувач кафедри **Ігор РОМАНОВ**
протокол засідання кафедри
від __. __. 20__ № __

Голова НМР **Станіслав ГУСАРЄВ**
протокол науково-методичної ради
від __. __. 20__ № __

Завідувач кафедри **Ігор РОМАНОВ**
протокол засідання кафедри
від __. __. 20__ № __

Голова НМР **Станіслав ГУСАРЄВ**
протокол науково-методичної ради
від __. __. 20__ № __

Завідувач кафедри **Ігор РОМАНОВ**

Голова НМР **Станіслав ГУСАРЄВ**

1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ ПРО НАВЧАЛЬНУ ДИСЦИПЛІНУ

Предметом вивчення навчальної дисципліни є іноземна мова (англійська, французька, німецька) як засіб міжособистісного спілкування та отримання необхідної інформації, пов'язаної з професійними потребами на рівні сучасних вимог до фахівця. Вивчення іноземної мови є важливою передумовою професійного розвитку та формування суспільно-політичного, наукового та культурного світогляду сучасного висококваліфікованого психолога.

Якісне опанування дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» має велике значення для формування висококваліфікованих фахівців-психологів, майбутніх науковців та практиків, спроможних вільно орієнтуватися в інформаційному просторі як України, так і інших держав.

Мета та завдання вивчення дисципліни

Метою вивчення навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є набуття здобувачами ступеня вищої освіти магістр загальних та професійно орієнтованих комунікативних мовленнєвих компетентностей на рівні володіння мовою (далі РВМ) B2+ (незалежний користувач просунутий) Загальноєвропейських Рекомендацій з мовної освіти для забезпечення їх ефективного спілкування в професійному середовищі. У процесі досягнення практичної цілі реалізується психологічна спрямованість вивчення іноземної мови, що забезпечується спеціальним мовним матеріалом, який відповідає спеціальності майбутніх магістрів.

Розвиваюча мета передбачає подальший розвиток комунікативних здібностей здобувачів ступеня вищої освіти магістр, їх пам'яті (слухової, зорової, оперативної та тривалої), уваги (довільної і мимовільної), логічного мислення, вольових якостей, пов'язаних з досягненням прогресу в навчальній діяльності.

Виховна мета передбачає у процесі навчання іноземній мові виховання у здобувачів ступеня вищої освіти магістр поваги до обраної професії; виховання культури спілкування у сучасному цивілізованому світі.

Основними **завданнями** вивчення дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням» є вдосконалення і подальший розвиток знань, вмінь і навичок в різних видах мовленнєвої діяльності. Зміст програми спрямований на формування професійної комунікативної компетенції, яка розглядається як мовна поведінка, що є специфічною для професійного середовища. Мовна поведінка вимагає набуття лінгвістичної компетенції (мовленнєвих умінь та мовних знань), соціолінгвістичної та прагматичної компетентностей, що є необхідними для виконання завдань, пов'язаних із навчанням і роботою. Розвиток комунікативної компетенції відбувається відповідно до здатності магістрів навчатися, їх предметних знань та попереднього досвіду і здійснюється в межах ситуативного контексту, пов'язаного з навчанням і спеціалізацією.

Згідно з вимогами програми здобувачі вищої освіти ступеня магістр повинні:

знати :

- лексичний мінімум (у тому числі не менше 1200 відібраних лексичних одиниць поліцейської та юридичної термінології), що є необхідним в академічній та професійній сферах;
- основні правила синтаксичних, семантичних, граматичних та фонетичних закономірностей іноземної мови;
- граматичні структури в об'ємі навчального мінімуму, які дозволяють спілкуватися на теми побутового та професійного змісту, реферувати та анотувати автентичну літературу фахового характеру, читати та перекладати фахові електронні та друковані джерела;
- основні правила написання резюме, анотації, ділового листа, складання тез, участі у конференціях;
- культурологічні особливості країн, мова яких вивчається;

вміти :

- обговорювати пов'язані із спеціальністю питання для того, щоб досягти порозуміння із співрозмовником;
- готувати публічні виступи з питань спеціальності, застосовуючи відповідні засоби вербальної комунікації та адекватні форми ведення дискусій і дебатів;
- знаходити нову текстову, графічну, аудіо- та відеоінформацію, що міститься в матеріалах іноземною мовою (як у друкованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідною термінологією;
- писати ділові та професійні листи і документи іноземною мовою, демонструючи міжкультурне розуміння та попередні знання у професійному контексті;
- читати та перекладати на рідну мову, користуючись словником, автентичні друковані та електронні джерела за фахом з метою отримання потрібної інформації;
- писати іноземною мовою анотацію (резюме) тексту/статті.

Пререквізити: передумовою успішного засвоєння матеріалу курсу «Іноземна мова наукового спрямування» є володіння здобувачем іноземною мовою на рівні вимог до випускників бакалаврату. Тематично курс «Іноземна мова наукового спрямування» пов'язаний, насамперед, з такими дисциплінами як педагогіка вищої школи, психологія вищої школи, стилістика, лексикологія, основи мовленнєвої комунікації, ділова іноземна мова, теорія держави та права, конституційне право України, кримінальне право, кримінальний процес, судові та правоохоронні органи України.

Постреквізити: перспективне отримання рівня володіння іноземною мовою С1, що свідчить про готовність здобувача вищої освіти ступеня магістра здійснювати ефективну фахову комунікацію, застосовувати лексичні одиниці активного та пасивного вокабуляру та працювати із іншомовною фаховою літературою.

Відповідно до програми, вивчення навчальної дисципліни повинно сприяти формуванню наступних компетентностей:

Інтегральних:

Здатність вирішувати складні завдання і проблеми у процесі навчання та професійної діяльності у галузі психології, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій і характеризується комплексністю та невизначеністю умов і вимог.

Загальних:

ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК5. Цінування та повага різноманітності та мультикультурності .

ЗК10. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Спеціальних (фахових):

ФК6. Здатність ефективно взаємодіяти з колегами в моно- та мультидисциплінарних командах.

ФК7. Здатність приймати фахові рішення у складних і непередбачуваних умовах, адаптуватися до нових ситуацій професійної діяльності.

ФК9. Здатність дотримуватися у фаховій діяльності норм професійної етики та керуватися загальнолюдськими цінностями.

Програмні результати навчання:

ПРН1. Здійснювати пошук, опрацювання та аналіз професійно важливих знань із різних джерел, в тому числі англійських, із використанням сучасних інформаційно-комунікаційних технологій.

ПРН7. Доступно і аргументовано представляти результати досліджень у писемній та усній формах, брати участь у фахових дискусіях, застосовуючи українську та англійську мови професійного спрямування.

Додаткові програмні результати навчання, визначені за освітньою програмою:

ПРН10. Узагальнювати результати власних наукових досліджень у формі наукових звітів різних форм (тез, статей, доповідей, презентацій).

Мова навчання: англійська, німецька, французька.

Консультативну допомогу здобувачі вищої освіти можуть отримати у науково-педагогічних працівників кафедри правничої лінгвістики, які безпосередньо проводять заняття або звернувшись з письмовим запитом на електронну пошту за адресою <departmentnavs@gmail.com>.

2. Структура навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів ECTS – 3	Галузь знань: «Соціальні та поведінкові науки» (05)	Major / основна	
	Спеціальність: «Психологія» (053)		
Кількість розділів – 2	Ступень вищої освіти: «магістр»	Рік підготовки:	
Загальна кількість годин – 90		1-й	1-й
		Семестр	
		1-й	11-й
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 самостійної роботи слухача магістратури – 2	Семінарські		
	0	0	
	Практичні		
	30 год.	14 год.	
	Самостійна робота		
	60 год.	76 год.	
	Вид контролю:		
1-й семестр – залік	1-й семестр – залік		

3. Тематичний план

Назви розділів і тем	Кількість годин			
	денна форма		заочна форма	
	Всього	у тому числі	всього	у тому числі

		л	п	се м.	С. р.		л	п	сем	С. р.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Розділ 1. Службова комунікація										
Тема 1. Службове відрядження (отримання візи, обмін валют, вокзал, аеропорт, орієнтація в місті, готель, міський транспорт, харчування)	12		4		8			4		4
Тема 2. Службова комунікація (телефонна розмова, e-mail, скайп)	10		2		8					6
Тема 3. Професійне листування (типові службові документи іноземною мовою).	10		2		8	12				8
Тема 4. Візит закордонних партнерів (зустріч, знайомство, форми звернення, розміщення, організація масових заходів).	10		2		8					6
Тема 5. Влаштування на роботу. Складання резюме CV.	2		2			10		2		8
Разом за розділ 1	44		12		32	22		6		32
Розділ 2. Професійна діяльність										
Тема 1. Стиль наукової прози. Анутовання іншомовних наукових текстів	12		4		6	22		4		18

Тема 2. Конференції. Наукова доповідь: підготовка та презентація	14	2	6	16	4	12
Тема 3. Професія психолога.	14	4	4	4		8
Тема 4. Загальна психологія.	12	2	4	4		6
Тема 5. Поняття «особистість».	14	2	4	2		
Тема 6. Види темпераменту.	12	4	4			
Разом за розділ 2	46	18	28	48	8	44
Залік						
Усього годин	90	30	60	90	14	76

4. Плани практичних занять

Тема 1. Службове відрядження (обмін валют, вокзал, аеропорт, готель, харчування).

практичне заняття – 4 год.

1. Відрядження: бронювання готелю, поселення у готель
2. Замовлення у ресторані
3. Прибуття в країну

Тема 2. Влаштування на роботу. Складання резюме, CV.

практичне заняття – 2 год.

1. Правила складання резюме
2. Співбесіда

Тема 3. Стиль наукової прози. Анотування іншомовних наукових текстів.

практичне заняття – 4 год.

1. Анотування іншомовних текстів
2. Реферування

Тема 4. Конференції. Наукова доповідь: підготовка та презентація.

практичне заняття – 4 год.

1. Види конференцій
2. Участь в наукових семінарах та конференціях
3. Запрошення на конференцію
4. Вимоги до публікації

5. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Назва теми
1.	Мовні моделі при процедурі отримання візи. Основні реквізити проїзних документів. Мовні вирази, що вживаються при купівлі проїзних квитків, оформленні багажу та обміні валют. Проходження паспортного та митного контролю. Правила мовленнєвої поведінки в потягах, літаках. Засоби міського транспортного сполучення (назви, мовні моделі). Назви визначних місць та архітектурних пам'яток міста.
2.	Правила мовленнєвої поведінки в потягах, літаках. Засоби міського транспортного сполучення (назви, мовні моделі). Назви визначних місць та архітектурних пам'яток міста.
3.	Структура ділової бесіди. Мовні вирази, що вживаються під час телефонної розмови.
4.	Принципи службової комунікації електронною поштою та по скайпу. Етикет ділового листування. Оформлювання листів.
5.	Композиція наукової роботи. Лексичні та граматичні засоби наукового стилю. Реферування текстів за фахом.
6.	Види зборів. Мовні вирази учасника міжнародної конференції. Підготовка доповіді на міжнародну конференцію.
7.	Військова психологія. Проектна діяльність. Англійський язык для психологических факультетов. English for psychological students.- Изд.2-е. – Ростов н/Д., Феникс, 2005. – 282с..
8.	Поняття «Темперамент». Підготовка презентацій по темі. Одарчук С.І. Англійська мова для психологів: навчальний посібник для вузів – Київ : МАУП, 2006 . – 196 с.
9.	Стрес і його вплив на організм людини. Підготовка презентацій по темі.

	Одарчук С.І. Англійська мова для психологів: навчальний посібник для вузів – Київ : МАУП, 2006 . – 196 с.
10.	Органи відчуття. Реферативне повідомлення. Англійська мова для психологів: навч. посіб. / Л.В. Тороповська, Т.М. Панова. – Х.: НУЦЗУ, 2014. – 202 с

6. Індивідуальні завдання (курсіві, дипломні роботи)

Для здобувачів ступеня вищої освіти магістр передбачені такі види індивідуальних завдань:

- реферування статті з неадаптованого джерела інформації іноземною мовою на психологічну тематику;
- анутовання фахового іншомовного тексту на психологічну тематику;
- підготовка тексту доповіді на науково-практичній конференції за спеціальністю;
- робота з бібліографічною базою даних та підготовка списку джерел інформації на запропоновану тематику зі спеціальності;
- підготовка рецензії на доповідь колеги на науково-практичній конференції;
- виступ із доповіддю на психологічну тематику на науково-практичній конференції;
- підготовка презентації на запропоновану/самостійно обрану тематику зі спеціальності;
- розробка проекту "Науково-практична конференція з психології" (формулювання теми наукового заходу, складання списку почесних учасників, розробка формулярів запрошення та анкет учасників);
- підготовка програми відрядження у країну, мова якої вивчається (підготовка необхідних документів, збір інформації про ділового партнера, вибір дати та засобу пересування, купівля проїзних квитків, оформлення багажу та обмін валют, бронювання отелю та перебування у ресторані, ділова зустріч, знайомство з містом тощо).

7. Методи навчання

Загальноосвітнє значення навчання іноземної мови полягає в підвищенні рівня гуманітарної підготовки та загальної ерудиції фахівців, активізації їх інтелектуального потенціалу. Навчальна дисципліна базується на знаннях та вміннях володіння іноземною мовою, набутих здобувачами вищої освіти ступеня доктора філософії на попередніх етапах навчання.

Методичною основою навчання дисципліни є сучасна методика, в основу якої покладено комунікативний підхід.

Комунікативний метод – це система функціонально взаємопов'язаних принципів, об'єднаних єдиною стратегічною метою та покладених в основу процесу навчання іноземної мови, який в свою чергу розглядається як спрощена, але адекватна модель реального процесу комунікації.

Адекватність умов навчання іноземної мови умовам використання результатів навчання забезпечується практичною мовленнєвою спрямованістю навчального процесу, тобто його комунікативністю, яка і є провідною ідеєю комунікативного методу.

Основними методичними принципами, які реалізуються в процесі навчання іноземної мови є:

- мовленнєва спрямованість процесу навчання іноземної мови як засіб навчання; системно-діяльнісний підхід до професійно-орієнтованого навчання; індивідуалізація як засіб мотивації в оволодінні іноземною мовою; функціональність і моделювання мовного матеріалу;
- ситуативно-рольова обумовленість організації процесу навчання як умова формування навичок та розвитку вмінь;
- раціональне співвідношення видів мовленнєвої діяльності та їх взаємозв'язок;
- новизна як основа підтримання інтересу до вивчення іноземної мови та продуктивності процесу навчання;
- тестування як засіб поточного контролю і оцінки рівня сформованості навичок та вмінь з базових видів мовленнєвої діяльності на кожному із етапів навчання іноземної мови.

До основних методів навчання відносяться: метод вправи, комунікативний метод, обговорення навчального матеріалу на практичних заняттях, показ (демонстрація), метод практичних робіт, проблемно-пошуковий метод, метод самостійної роботи.

Успішне формування іншомовних комунікативних навичок і вмінь здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії, визначених даною програмою, багато в чому залежить від систематичного контролю успішності, який передбачає визначення рівня сформованості іншомовних знань та умінь здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії.

8. Форми та методи контролю, критерії оцінювання результатів навчання

За дидактичною метою і місцем застосування в освітньому процесі використовуються такі види контролю сформованості складових іншомовної компетентності здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії: попередній (вступний), поточний та підсумковий.

Основною метою **попереднього контролю** є діагностування, визначення загальної готовності здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії, рівня володіння основними видами іншомовної компетенції (граматичної, фонетичної, соціокультурної тощо). Результати попереднього контролю стають основою для планування роботи на майбутнє. Для його організації використовується метод тестової перевірки знань.

Поточний контроль спрямований на оперативне виявлення якості засвоєння здобувачами вищої освіти ступеня доктора філософії знань, навичок і умінь на всіх етапах вивчення іноземної мови. Поточний контроль здійснюється у формі усного опитування, письмових робіт, фронтальної бесіди для оперативного оцінювання знань здобувачів і якості навчально-виховного процесу на практичних заняттях.

Підсумковий контроль – діагностика рівня опанування навчальним матеріалом в межах усієї навчальної дисципліни із оцінюванням результатів за шкалою ECTS, яка здійснюється у формі заліку та екзамену.

Основною формою підсумкового контролю іншомовних навичок і вмінь здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії є *екзамен*.

До екзамену допускаються здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії, які виконали програму навчання, контрольні роботи (тести) та самостійні завдання. На екзамені визначається рівень сформованості мовленнєвих вмінь та навичок здобувачів вищої освіти в обсязі відповідно до вимог програми.

Для перевірки рівня засвоєння здобувачів вищої освіти знань, сформованості мовних та мовленнєвих умінь та навичок використовуються такі **методи контролю**:

Методи усного контролю: фронтальне та індивідуальне опитування.

Методи письмового контролю: індивідуальні чи групові самостійні завдання, контрольні роботи, творчі роботи, письмові заліки, контрольні тестові роботи.

Тестова перевірка знань. Тести успішності будуються на навчальному матеріалі дисципліни і призначені для оцінки рівня оволодіння знаннями, вміннями і навичками, а також для визначення рівня сформованості комунікативної компетентності здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії. За допомогою тестових завдань здійснюється тематична та підсумкова атестація результатів навчальної діяльності здобувачів вищої освіти ступеня доктора філософії.

Нормативне підґрунтя встановлення рейтингу компетентності здобувачів вищої освіти ступеня магістра

Нормативним підґрунтям встановлення рейтингу компетентності є Закон України «Про вищу освіту». Відповідно до статті 50 Закону України «Про вищу освіту» формами організації освітнього процесу є: 1) навчальні заняття;

2) самостійна робота; 3) практична підготовка; 4) контрольні заходи. Вищий навчальний заклад на підставі освітньо-професійної (освітньо-наукової) програми за кожною спеціальністю розробляє навчальний план, який визначає перелік та обсяг навчальних дисциплін у кредитах ЄКТС, послідовність вивчення дисциплін, форми проведення навчальних занять та їх обсяг, графік навчального процесу, форми поточного і підсумкового контролю. Для конкретизації планування навчального процесу на кожний навчальний рік складається робочий навчальний план, що затверджується

керівником вищого навчального закладу (п.4 статті 10 ЗУ «Про вищу освіту»).

Рейтинг компетентності здобувача ступеня вищої освіти магістр з навчальної дисципліни, що забезпечуються кафедрою включає рейтинг компетентності з навчальної роботи (аудиторна робота та самостійна робота) та рейтинг компетентності з підсумкового контролю (контрольні заходи), що відповідає пропорції за 100-бальною шкалою: максимальний рейтинг з навчальної роботи – 60 балів (мінімальний 30 балів), максимальний рейтинг з підсумкового контролю – 40 балів. Якщо здобувач ступеня вищої освіти магістр не зміг отримати мінімальної кількості балів з навчальної роботи (30 балів) або його загальний рейтинг компетентності складає менше 60 балів, він вважається таким, що має академічну заборгованість.

Рейтинг з навчальної роботи здобувача ступеня вищої освіти магістр

Відповідно до структури навчального плану навчальна робота складається з *аудиторної роботи* (практичні заняття) та *самостійної роботи*. Оцінювання компетентності з навчальної роботи здобувача ступеня вищої освіти магістр з дисциплін, що забезпечуються кафедрою здійснюється шляхом встановлення відповідного рівня знань за кожне навчальне заняття та виставлення балів від 2 до 5. Важливо пам'ятати, що бали це не число, що отримується в результаті вимірювань і обчислень, а приписане оціночне судження. Виставляючи бали, науково-педагогічний працівник має їх обґрунтувати, керуючись логікою та існуючими критеріями.

Загальні критерії оцінювання компетентності здобувача вищої освіти магістр

Оцінка «відмінно» виставляється за повні та міцні знання матеріалу в заданому обсязі, вміння вільно виконувати практичні завдання, передбачені навчальною програмою; за знання основної та додаткової літератури; за вияв креативності у розумінні і творчому використанні набутих знань та умінь.

Оцінка «добре» виставляється за вияв курсантом (слухачем, студентом) повних, систематичних знань з дисципліни, успішне виконання практичних завдань, засвоєння основної та додаткової літератури; здатність до самостійного поповнення та оновлення знань. Але здобувач ступеня вищої освіти магістр допускає несуттєвих помилок при викладанні матеріалу.

Оцінка «задовільно» виставляється за вияв знання основного навчального матеріалу в обсязі, достатньому для подальшого навчання і майбутньої фахової діяльності, поверхову обізнаність з основною та додатковою літературою, передбаченою програмою; здобувач ступеня вищої освіти магістр допускає суттєвих помилок при викладанні матеріалу, але спроможний усунути їх із допомогою викладача.

Оцінка «незадовільно» виставляється за викладення здобувачем ступеня вищої освіти магістр матеріалу, що складає менше 50% необхідного обсягу; незнання основного активного словника і граматичних правил; невміння передати навчальну інформацію засобами іноземної мови адекватно, неспроможність дати відповіді на запитання викладача. Таким

чином, оцінка «незадовільно» ставиться здобувачеві ступеня вищої освіти магістр, який неспроможний до навчання чи виконання фахової діяльності після закінчення ВНЗ без повторного навчання за програмою відповідної дисципліни.

Рейтинг компетентності з навчальної роботи здобувача ступеня вищої освіти магістр визначається шляхом встановлення середньоарифметичного балу здобувача ступеня вищої освіти магістр отриманого на практичних заняттях з урахуванням самостійної роботи протягом опанування навчальної дисципліни, помноженого на коефіцієнт $K1$ ($K1=60:5=12$) з округленням результату до цілого числа.

Середньоарифметичний бал здобувача ступеня вищої освіти магістр визначається шляхом додавання усіх балів, отриманих на практичних заняттях, з урахуванням самостійної роботи під час опанування навчальної дисципліни, поділених на кількість відповідей здобувача ступеня вищої освіти магістр з округленням результату до десятих. При визначенні середньоарифметичного балу здобувача ступеня вищої освіти магістр необхідною умовою його зарахування є те, що відповідні бали мають бути отримані здобувачем ступеня вищої освіти магістр не менше, як на 50% занять з навчальної роботи. У разі невиконання зазначеної умови або коли середньоарифметичний бал курсанта менший 2,5, здобувач ступеня вищої освіти магістр вважається таким, що має академічну заборгованість і не допускається до підсумкового контролю.

Рейтингова система оцінювання результатів навчання

Аудиторна робота	вий контроль:залік	Підсумкова кількість балів
Max 60%	Max 40%	Max 100%
T. 1, T. 2 ... T. 12		

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка за національною шкалою	Оцінка за шкалою ECTS	
		оцінка	пояснення
90-100	відмінно	A	відмінне виконання
85-89	добре	B	вище середнього рівня
75-84		C	загалом хороша робота
66-74	задовільно	D	непогано
60-65		E	виконання відповідає мінімальним критеріям
35-59	незадовільно	FX	необхідне перескладання
1-34		F	необхідне повторне вивчення курсу

9. Інструменти, обладнання та програмне забезпечення, використання яких передбачає дисципліна та з урахуванням дистанцій

Обладнання. Для закріплення теоретичних знань та відпрацювання практичних навичок здобувачами ступеня вищої освіти магістр за темами навчальної дисципліни можуть використовуватися персональні комп'ютери, проектори, інтерактивна дошка.

Програмне забезпечення. Для забезпечення можливості організації дистанційного навчання може використовуватися платформа Zoom, середовище Classroom, Moodle «Мудл», Соціальні мережі та Telegram.

10. Перелік контрольних питань по темам

1. Написання та обговорення анотації до фахової наукової статті.

Час для підготовки – до 40 хвилин.

Форма перевірки – читання анотації вголос, перевірка граматичної правильності написаної анотації. Перевіряються навички та вміння читання з повним та точним розумінням тексту та вміння укласти анотацію до фахової наукової статті.

2. Читання (ознайомче без словника) автентичного тексту за фахом. Обсяг 600-800 др. зн.

Час на підготовку 3-5 хв.

Форма перевірки - переказ змісту тексту рідною мовою. Додатковою формою перевірки може бути використаний усний переклад з листка (перевіряються навички та вміння ознайомчого читання та усного переказу рідною мовою змісту прочитаного).

3. Бесіда іноземною мовою на запропоновану тему (передбачену програмою курсу).

Час для підготовки – до 7 хвилин.

Форма перевірки – презентація теми. Перевіряються навички та вміння усного мовлення, як спонтанного так і підготовленого.

11. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література

Англійська мова

1. Англійська мова для правоохоронців: [навч. посіб.] / за заг. ред. О.І. Романюк; МВС України. НАВСУ. — К.: Друкарня МВС України, 2005. — 479 с.
2. Англійська мова для правоохоронців: Навч. посіб. В 2-х. ч. Частина 1. / За заг. ред. І.Г. Галдецької. – К: Національна академія внутрішніх справ, 2014. – 228 с.

3. Англійська мова для правоохоронців: Навч. посіб. В 2-х. ч. Частина 2. / За заг. ред. І.Г. Галдецької. – К.: Національна академія внутрішніх справ, 2014. – 342 с.
4. Флісюк Н.Г., Василенко О.В. Англійська мова для ділового спілкування: Навч. посіб. – К.: Друкарня МВС України, 2014. – 158 с.
5. Мультимедійний навчальний посібник: Англійська мова для правоохоронців. Режим доступу http://www.naiu.kiev.ua/books/english_kim/index.html
6. Флісюк Н. Г. Лексичний мінімум до посібника „Англійська мова для правоохоронців” / Флісюк Н. Г. — К.: РВЦ НАВСУ, 2010. — 43 с.
7. Обухова О.Ю. Англійська мова для магістрів-правознавців: Посібник / Обухова О.Ю., Старцева Т.А., Філіпович Т.А. – К.: ДП “Друкарня МВС України”, 2010. – 92 с.
8. Новый англо-русский юридический словарь: 16 000 слов. — К.: Евроиндекс Лтд, 1993. — 320 с.

Німецька мова

1. Жукевич І. П. Німецька мова для правоохоронців / Жукевич І. П., Нітенко О. В., Харчук Н. Р.; МВС України. НАВС. — К. : КНТ, 2011. — 345 с.
2. Романюк О. І. Німецька мова для працівників правоохоронних органів: [навч. посіб.] / Романюк О. І. — К. : Євроіндекс, 1998. — 239 с.
3. Романюк О. І. Німецька мова: посіб. з навчання реферуванню юридичної літератури: [навч. посіб.] / Романюк О. І. — К.: Євроіндекс, 1998. — 69 с.
4. Романюк О.І. Німецька мова для магістрів-правознавців: Посібник. – К. : КНУВС, 2009.- 47 с.
5. Мультимедійний навчальний посібник: Німецька мова для правоохоронців. Режим доступу http://www.naiu.kiev.ua/tslc/index.php?razdel=pidrozdily&page=k_im5
6. Бориско Н. Р. Бизнес-курс немецкого языка: словарь-справочник / Бориско Н.Р. — [2-е изд., испр. и доп.]. — К.: Логос, 1997. — 351с. — (Сер. "Вас ждет успех!").
7. Большой немецко-русский словарь: 1-2 т. — М.: Русский язык, 1980.
8. Немецко-русский юридический словарь: 45 000 слов / [Гришаев П.И., Донская Л.И., Марфинская М.И., Монахова Н.И. и др.]. — М.: Русский язык, 1985. — 605 с.

Французька мова

1. Шидловська А.В. Французька мова для правоохоронців: [навч. посіб.] / Шидловська А.В.; МВС України. НАВСУ. - К.: Друкарня МВС України, 2003. - 224 с.
2. Шемякіна Н.В. Французька мова для магістрів-правознавців: Посібник. – К.: КНУВС, 2010 – 49.

3. Мультимедійний навчальний посібник: Французька мова для правоохоронців. Режим доступу <http://www.naiu.kiev.ua/books/french/index.html>.
4. Французько-український, українсько-французький словник: 44 000 слів / [Бурбело В.Б., Венгренівська Г.Ф. та ін.]. - Ірпінь: Перун, 1996. - 528 с.
5. Мачковський Г.И. Русско-французский и французско-русский юридический словарь / Мачковський Г.И. - М.: Русский язык, 1982.- 680 с.

Додаткова література

Англійська мова

1. Рембач О.О., Лопутько О.А. How Detectives Work: практикум [Текст]. – К.: ФО-П Поліщук О.В., 2012. – 174 с.
2. Верба Г. В. Довідник з граматики англійської мови: [довідк. вид.] / Г. В. Верба, Л.Г. Верба. - [4-те вид.]. - К.: Освіта, 1995. - 320 с.
3. Російсько-українсько-англійсько-німецький юридичний словник / [Гончаренко В.Г., Залевська В.Ю., Кучеренко І.Д. та ін.]. - К.: Либідь, 1995. - 236 с.
4. Oxford dictionary of English. Oxford University Press, 1993.
5. Justice and the Law.
6. "Police Review";
7. "International police Review";
8. "Special beat";
9. "Police".

Німецька мова

1. Кузнецова В. О. Німецька мова для курсантів та слухачів ВНЗ системи МВС України : [навч. посіб.] / Кузнецова В. О.; МВС України. НАВСУ. - К.: Друкарня МВС України, 2003. - 255 с.
2. Мінченко О. В. Лексичний мінімум з німецької мови професійного спрямування: словник / Мінченко О. В.; МВС України. КНУВС. - К.: КНУВС, 2006. - 54 с.
3. Кравченко С. М. Граматика німецької мови в таблицях та схемах / Кравченко С. М. - К.: Логос, 1997. - 111 с.
4. Російсько-українсько-англійсько-німецький юридичний словник / [Гончаренко В.Г., Залевська В.Ю., Кучеренко І.Д. та ін.]. - К. : Либідь, 1995. - 236 с.
5. Німецько-український українсько-німецький словник / [уклад.: З. Басанець та ін.]. - К.: Феміна, 1994. - 736 с.
6. Жукевич І. П. Українсько-німецько-англійський словник юридичної лексики / Жукевич І. П. - К., 2010. - 56 с.
7. "BayernsPolizei".
8. "Der Kriminalist".
9. "Deutsche Polizei".

Французька мова

1. Андерш Ф. Словник юридичних термінів (російсько-український) / Андерш Ф., Винник В., Красницька А. - К.: Юрінком Інтер, 1994.- 322 с.

2. Дроздов А. А. Граматика французької мови в таблицях та схемах / Дроздов А. А. - К.: Логос, 1997. - 95 с.
3. Le Petit Larousse illustre. Paris, 1997.
4. Dictionnaire du Fransais contemporain, Larousse, 1971. Paris.
5. Civigue за 2000-2004 роки.
6. Liaisons Magarine interne de la Prefecture de Police.

ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

Англійська мова

1. Конституція України. – сайт Президента України / [Електронний ресурс] - <http://www.president.gov.ua/en/content/chapter04.html>
2. National Symbols. – сайт Президента України / [Електронний ресурс] – http://president.gov.ua/en/content/national_symbols.html
3. <http://www.interpol.int/>
4. http://ec.europa.eu/justice/index_en.
5. <http://www.homeoffice.gov.uk/police/>
6. <http://www.fbi.gov/about-us/>
7. <http://www.europol.europa.eu/>
8. This is Ukraine / Channel UTR (Ukraine) – [Електронний ресурс]: <http://www.utr.tv/eng/http://www.youtube.com/watch?v=ZocZWv8sKBk>

Німецька мова

1. <http://www.polizei.nrw.de>
2. <http://www.ejpd.admin.ch>
3. <http://www.bmi.bund.de>
4. <http://www.polizei.sachsen.de>
5. <http://www.stmi.bayern.de>
6. <http://www.dhpol.de>
7. <http://www.polizei.hessen.de>
8. <http://www.zoll.de>
9. <http://www.mi.niedersachsen.de>

Французька мова

1. Droit: LegiFrance (www.legifrance.gouv.fr): l'essentiel du droit français
2. Bibliothèques virtuelles: Gallica (gallica.bnf.fr) ABU: la bibliothèque universelle (cedric.cnam.fr/ABU)
3. Dictionnaires et encyclopédies: Le Quid en ligne (www.quid.fr), Universalis (www.universalis-edu.com) fr.wikipedia.org/wiki/France, <http://www.youtube.com/>